

ANNEX TO THE ACADEMIC, SCIENTIFIC AND CULTURAL AGREEMENT BETWEEN THE
UNIVERSITY UNOESC AND CARDINAL STEFAN WYSZYŃSKI UNIVERISTY

City , of 2013

On one hand, UNOESC maintained by the Foundation **Universidade do Oeste de Santa Catarina - Funoesc**, CNPJ under no. 84.592.369.0001-20, located in the city of Joaçaba, at 2125, Getulio Vargas street, Santa Catarina State, Brazil, represented by the Rector Dr. Aristides Cimadon,

And on the other hand , the Hon . Mr. D. **Cezary Mik**, Rector of the **Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw-UKSW**, located at ul Dewajtis 5, 01-815 in Warsaw, Poland, agreed herein the conditions and terms below:

The parties, on behalf of their respective institutions

EXPOSED

I. - That the signatory institutions are united by common interests and objectives in academic and cultural fields.

II . - That is precisely the institutions called universities, by reason of its essence, purpose and objectives, to establish communication channels for the exchange of scientific and cultural knowledge .

III . - They are institutions with legal personality that allows them to enter into agreements of this nature for the better fulfillment of the purposes for which they are responsible.

IV . - Therefore the parties to express the interest in exchanges, cultural scholars and to increase their academic co-operation by setting an appropriate instruments.

Therefore decided to conclude an agreement of collaboration between those institutions , according to the following:

CLAUSES

FIRST - Universities undersigned agree to exchange their experiences and personnel in the fields of teaching, mainly to joint research, within those areas in which they have expressed interest .

SECOND - To comply with the preceding clause , the parties agree to develop annual programs of scientific and cultural exchanges that include:

THE UNIVERSITY UNOESC

1- Development of joint research projects.

2- Programs for postgraduate studies or research.

3- Exchange of professors, researchers and fellows.

4 - Exchange of information relating to its organization, structure and functioning, and the development of the annual programs.

5 - Taught courses, seminars, symposium, etc., Involving teachers from both institutions.

6- Exchange bibliography, editions, etc., As well as their diffusion through the channels that have established.

7 - Creation of an observatory for Latin America in different research fields.

8 - (Development research: Institute of International Law, European Union and Latin America, UN and International Relations is part of the latter), in cooperation but also Departments:

- Administration
- Administration - Foreign Trade Training
- Agronomy
- Architecture and Urbanism
- Visual Arts
- Biomedicine
- Industrial Biotechnology
- Computer Science
- Biological Sciences
- Accounting
- Science of Religion
- Media
- Social Communication - Qualification in Journalism
- Social Communication - Empowerment in Advertising
- Design
- Law
- Physical Education
- Special Education
- Nursing
- Engineering Bioenergetics
- Engineering Civil Engineering
- Computer Engineering
- Food Engineering
- Production Engineering
- Software Engineering
- Electrical engineering
- Engineering Forestry
- Mechanical Engineering
- Chemical Engineering
- Sanitary and Environmental Engineering
- Pharmacy
- Physics – Bachelor
- Physiotherapy
- Geography
- Management and Business Communication
- History – Bachelor
- Letters – Portuguese
- Mathematics – Bachelor
- Medicine
- Veterinary Medicine
- Music
- Nutrition
- Dentistry
- Pedagogy
- Psychology
- Social Services
- Information Systems

- Theater
- Technology Analysis and Systems Development
- Technology in Interior Design
- Environmental Technology Management
- Technology in Business Management
- Technology in Agribusiness Management
- Technology in Human Resource Management
- Technology in Logistics
- Technology in Environmental Sanitation
- Technology Secretariat
- Systems for Internet Technology
- Technology in Land Transport
- Technology Tourism Management
- Animal Science

CARDINAL STEFAN WYSZYŃSKI UNIVERSITY IN WARSAW

All the faculties and 30 fields of studies such as administration, law, international relations, biology, environmental engineering, philosophy, environmental protection, psychology, chemistry, physics, information technology, informatics and econometrics, mathematics, natural sciences, philology, polish philology, cultural sciences, archeology, internal security, economics, european sciences, history, history of art, museology, cultural goods and environment protection, political sciences, social work, sociology, pedagogics, canon law, family studies, journalism and social communication, religion sciences, theology

- The development of integration processes and political issues (human rights, public safety, etc.)
- The integration of international organizations
- International law, particularly in the context of globalization (in Brazil and South America in perspective) .
- Participation of South American countries "in international relations".
- Position of South America to the U.S. and Europe (multipolar thought)
- Cultural transformations and inculturation of religion.
- The transformation of political structures (with the focus on the role of religion in american societies and the role of family in american societies/transeformations of social structures)
- Constitutional exchanges;

The agreement shall cover the training and constant quality of new researchers in all areas. The new research must be integrated according the area of concentration, the research, research projects, the intellectual and the curriculum of universities.

DIVISION OF RESPONSIBILITIES:

1) PUBLICATION AND DISSEMINATION OF WORK IN BRAZIL :

- BRAZILIAN UNIVERSITIES defray FULLY THE PUBLICATION OF THE BOOK IN BRAZIL, SHIPPING FOR EACH AUTHOR EUROPEAN PHYSICAL TWO COPIES OF THE WORK
- BRAZILIAN UNIVERSITIES defray COMING (TRANSPORT, FOOD, HOTEL) TWO TEACHERS FOR EUROPEANS IN BRAZIL spending a week lecturing LAUNCH OF WORK.

2) PUBLICATION AND DISSEMINATION OF WORK IN EUROPE:

- INSTITUTION WILL BE responsible to fund PUBLICATION OF EUROPEAN WORK
- THE UNIVERSITIES WILL PAY FOR A TRIP TEACHERS OF BRAZIL (NARCISO & VINICIUS) LECTURES TO BOOK LAUNCH IN EUROPE

- Universities v tenderers must prove conditions are met:

- The creation of a research group with strong repercussions in Latin America and countries have agreements.

- In countries that are already part of the program of activities, expansion of academic projects .

- If understood for the parties of this agreement, important and workable to invite a new partner university according their own plataform of partnership and if considered as a possibilities of academic contribution for the joint research /projects it must be approved for both (by Unoesc and UKSW). E.g: For the joint academic publication could be added the participation of other Brazilian and European universities such as:

In BRAZIL- UNOESC , UFSC , UNIFOR , UNISC , UNINOVE , Estacio de Sa , UNISINOS , PUC –RS

In EUROPE: UKSW and partners.

- Each university coordinated a research project and also:

- Working meetings: following discussion of the cooperation agreement between the two universities - Annual Meetings

- The exchange of professors, teachers, scientists and technicians for short periods of time and a half;
- Joint research activities;
- Modernization of professors and lecturers;
- Preparation and translation of textbooks, manuals and plan of studies,
- Improving the management structure of the University;
- Joint organization of conferences, seminars, symposia, etc.;
- Exchanges of graduate and postgraduates students;
- The exchange of publications,, covering all aspects of cooperation;
- Link exchanges (banners) in the information resources of the universities on the Internet.
- Meetings with representatives of the universities – with and annual schedule- and joint postgraduate programs of studies.
- Short seminars
- New projects and future between partners.

THIRD - This Agreement may be amended or supplemented by mutual agreement of the parties , at the request of one of them . The amendments shall enter into force on the date agreed upon by both institutions.

FOURTH . - This Convention shall enter into force on the date of signature and will last for five (5) years which may be extended for equal periods automatically , unless one institution notifies the other in writing three months advance, the date you wish to terminate the agreement .

FIFTH . - The financing of activities under this Agreement shall be subject to the availability of credit to the effect on the budgets of each of the institutions.

SIXTH - The official languages are Portuguese, Polish and English for binding this academic cooperation. Other languages can be worked as agreed between the universities.

The representatives of both institutions have signed this Annex and stamped on them their seals on the date and place as above.

By the Universidade do Oeste de Santa Catarina- UNOESC

Dr. Aristides Cimadon

Rector

By the Cardinal Stefan Wyszyński University –UKSW

Prof. Dr. Hab.Cezary Mik

Deputy Rector for Research and Development